

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة عبد الحفيظ بوالصوف ميلة  
المالية العامة

المالية العامة  
اعداد الأستاذ . حراق مصباح  
مصطلحات المالية العامة

مصباح

## مصطلحات المالية العامة

Les dépenses ordinaires	النفقات العادية
Les dépenses extraordinaires	النفقات غير العادية
Les dépenses réelles	النفقات الحقيقية
Les dépenses de transfert	نفقات الدعم (التحويلية)
Les dépenses nationales	النفقات الوطنية
Les dépenses locales	النفقات المحلية
Les dépenses de fonctionnement	نفقات التشغيل
Les dépenses d'équipement	نفقات التجهيز (الاستثمار)
Les dépenses en capital	النفقات الرأسمالية
Les dépenses courantes	النفقات الجارية
Les dépenses fiscales	النفقات الجبائية
L'Engagement de la dépense	الالتزام بالدفع (عقد النفقة)
La Liquidation	تصفية النفقة (حساب النفقة)
L'Ordonnancement	الأمر بدفع النفقة
Le Paiement	دفع النفقة
Finances publiques	المالية العامة
Finances locales	المالية المحلية
Finances privé	المالية الخاصة
Budget de l'Etat	ميزانية الدولة
Compte finale du budget	الحساب الختامي للميزانية
Lois de finances	قانون المالية
Lois de finances complémentaire	قانون المالية التكميلي
Loi de règlement budgétaire	قانون ضبط الميزانية
Le droit budgétaire	قانون الميزانية
relative aux lois de finances loi organique	القانون العضوي المتعلق بقوانين المالية
Loi relative à la comptabilité publique	القانون المتعلق بالمحاسبة العمومية العمومية
L'adoption des lois de finances	التصديق على قانون المالية

Les fonds spéciaux	الصناديق الخاصة
Les fonds budgétaires ordinaires	الصناديق العادية
L'effet multiplicateur	الأثر المضاعف
L'effet accélérateur	الأثر المعجل
La politique budgétaire	سياسة الميزانية
La politique fiscale	السياسة الجبائية
Les autorisations de programmes	رخص البرامج
Les crédits de paiementes	اعتمادات الدفع
Les ordonnateurs	الأمريين بالصرف
Les ordonnateurs principaux	الأمر بالصرف الرئيسي
Les ordonnateurs secondaires	الأمر بالصرف الثانوي
Les comptables publics	المحاسبون العموميون
Le budget est un acte de prévision	الميزانية عقد توقعي
Le budget est un acte d'autorisation	الميزانية عقد ترخيص
Déficit budgétaire	عجز الميزانية
Déficit systematique	العجز المنظم ( المقصود)
Contrôle législatif	الرقابة التشريعية
Contrôle adminstratif	الرقابة الادارية
Contrôle judiciaire	الرقابة القضائية
Contrôle a priori	الرقابة السابقة
Contrôle posteriori	الرقابة اللاحقة
Le trésor public	الخزينة العامة
Les controleurs financiers	المراقبين الماليين
Le principe de séparation des ordonnateurs et des comptables	مبدأ الفصل بين الأمر بالصرف والمحاسب العمومي
Cour des comptes	مجلس المحاسبة
Inspection générale des finances	المفتشية العامة للمالية
Les grands principes budgétaies	المبادئ ( القواعد ) الكبرى للميزانية
Règle de l'annualité	قاعدة السنوية
Règle de l'universalité	قاعدة الشمولية

Règle de non compensation	قاعدة عدم المقاصة
Règle de non affectation	قاعدة عدم التخصيص (الإيرادات)
Règle de l'unité	قاعدة الوحدة
Règle de spécialité	قاعدة التخصيص (الاعتمادات)
Règle de sincérité	قاعدة الانضباط والدقة (أول مرة فرنسا في 2001/08/01)
Règle de l'équilibre	قاعدة التوازن
Règle du service fait	قاعدة الخدمة الفعلية
Les budgets autonomes	الميزانيات المستقلة
Les budgets annexes	الميزانيات الملحقة
Les budgets autonomes	الميزانيات المستقلة
Les budgets extraordinaires	الميزانيات غير العادية
les Comptes Spéciaux du Trésor	الحسابات الخاصة بالخزينة
Les Comptes d'Affectation Spéciale	حسابات التخصيص الخاص
Les Comptes Spéciaux du Commerce	الحسابات الخاصة للتجارة
Les Comptes de Gouvernement	حسابات الحكومة
Les Comptes de Prêts	حسابات القروض
Les Comptes d'Avances	حسابات التسبيقات
Les fonds spéciaux	الصناديق الخاصة
Etat Gendarme	الدولة المحايدة
Etat Interventionniste	الدولة المتدخلة
Prix public	الثمن العام
Domaine public	أملاك الدولة
Monopole fiscal	الاحتكار المالي
titre nominatif	السندات الاسمية
souscription	الاكتتاب
titre au porteur	السندات لحاملها
fiscalité	الجباية
contribuable	المكلف بالضريبة
L'impôt	الضريبة
La taxe	الرسم

parafiscalité	شبه الجباية
Les redevances	الاتاوة
prélèvement	الاقتطاع
Regle de légalité	قاعدة المساواة
Regle de certitude	قاعدة اليقين
Regle de concordance	قاعدة الملائمة في الدفع
Regle de l'économie des dépenses	قاعدة الاقتصاد في النفقات
Le système fiscal algérien	النظام الجبائي الجزائري
Code fiscaux	القوانين الجبائية
Code des impôts directs et taxe assimilées	قانون الضرائب المباشرة والرسوم المماثلة
Code des impôt indirects	قانون الضرائب غير المباشرة
Code de l'enregistrement	قانون التسجيل
Code du timbre	قانون الطابع
Code des taxes sur les chiffre d'affaire	قانون الرسم على رقم الأعمال
Code des procédure fiscales	قانون الاجراءات الجبائية
harmonisation fiscale	التجانس الجبائي
Les paradis fiscaux	الجنات الضريبية
Fiscalité écologique	الجباية البيئية
Taxe pigouviennes	ضرائب بيجو
Droits d'émission négociables	الرخص القابلة للتداول
La taxe carbone	رسم الكربون
Le principe de pollueur payeur	مبدأ الملوث يدفع
l'évasion fiscal	الغش الجبائي
La dissimulation comptable	الاخفاء المحاسبي
La dissimulation Juridique	الاخفاء القانوني
Pression fiscale	الضغط الجبائي
redevable legal	المكلف بالضريبة القانوني
redevable réel	المكلف بالضريبة الحقيقي
La fraude fiscale	التهرب الضريبي
L'imposition	الاخضاع الضريبي

L'iquidation	التصفية
recouvrement	التحصيل
Retenu a la source	الاقتطاع من المنبع
L'assiete de l'impôt	الوعاء الضريبي
Fiscalité pétrolière	الجباية البترولية
Fiscalité pétrolière budgétisée	الجباية البترولية المدمجة في الميزانية
Fiscalité ordinaire	الجباية العادية
Recettes fonds de régulation	صندوق ضبط الايرادات
Contributions directes	الضرائب المباشرة
Contributions indirectes	الضرائب غير المباشرة
L'impôt progressif	الضرائب التصاعدية
L'impôt proportionnel	الضرائب النسبية
Impôt unique	الضرائب الموحدة
Impôts multiples	الضرائب المتعددة
La personnalité de l'impôt	الضرائب الشخصية
La réalité de l'impôt	الضرائب العينية
l'impôt de répartition	الضرائب التوزيعية
L'impôt de quotité	الضرائب القياسية
Droits de douane	الضرائب الجمركية
Taxes spécifique	الضرائب النوعية
Taxes ad- valorem	الضرائب القيمية
Les tarif douanier	التعريف الجمركية
Démantelement tarifaire	التفكيك الجمركي
Les régimes économiques douaniers	الأنظمة الاقتصادية الجمركية
Admission temporaire	القبول المؤقت
transit	العبور
drawback	استرداد الضريبة
Zones franches	المناطق الحرة
L'entrepot	المستودع
Enregistrement et timbre	التسجيل والطابع

l'impôt sur le revenu global ( <b>IRG</b> )	الضريبة على الدخل الاجمالي
l'impôt sur les bénéfices des sociétés ( <b>IBS</b> ).	الضريبة على أرباح الشركات
Taxe sur la valeur ajoutée <b>TVA</b>	الرسم على القيمة المضافة
l'impôt forfaitaire unique <b>FU</b>	الضريبة الجزافية الوحيدة
Taxe sur l'activité professionnelle <b>TAP</b>	الرسم على النشاط المهني
Taxe foncière <b>TF</b>	الرسم العقاري
L'impôt sur patrimoine <b>ip</b>	الضريبة على الأملاك
Taxe sur d'assainissement <b>TA</b>	رسم التطهير
Taxe intirieur de consommation <b>TIC</b>	الرسم الداخلي على الاستهلاك
Taxe sur produits petroliers <b>TPP</b>	الرسم على المنتجات البترولية
Droit de circulation <b>dc</b>	رسم المرور
Droit de garantie et d'essai <b>DGE</b>	رسم الضمان والتعير
Les inspéctions	المفتشيات
Les recettes	القباضات
Les Centres de Proximité des Impôts ( <b>CPI</b> )	المراكز الجوارية للضرائب
Les Centres des Impôts ( <b>CDI</b> )	مراكز الضرائب
La Direction des Grandes Entreprises <b>dge</b>	مديرية المؤسسات الكبرى
Direction générale des impôt <b>dgi</b>	المديرية العامة للضرائب
Ministère des finances <b>mf</b>	وزارة المالية
Direction générale des douanes <b>dgd</b>	المديرية العامة للجمارك
Revenus locatifs	المداخيل العقارية
Revenus des capitaux moubiliers	مداخيل القيم المنقولة
Traitement et salaires	المرتبات والأجور
Bénéfices industriels et commerciaux	المداخيل التجارية والصناعية
Bénéfices non commerciaux	المداخيل غير التجارية
Revenues agricoles	المداخيل الفلاحية
régime simplifié d'imposition	النظام المبسط
Régime déclaration contrôlée	نظام التصريح المراقب
Régime réel	النظام الحقيقي
Régime forfait	النظام الجزافي

Les charges déductibles	الأعباء القابلة للخصم
Les avantages fiscaux	الامتيازات الجبائية
Les acomptes	الأقساط
Contrôle fiscal	الرقابة الجبائية
Vérification de comptabilité	التحقيق المحاسبي
Vérification ponctuelle	التحقيق المصوب
vasf	التحقيق المعمق في مجمل الوضعية الجبائية
Contentieux fiscal	المنازعات الجبائية
Double imposition	الازدواج الضريبي
Double imposition économique	الازدواج الضريبي الاقتصادي
Double imposition juridique	الازدواج الضريبي القانوني
Souveraineté fiscale	السيادة الجبائية
Le fait générateur de l'impôt	الحدث المنشئ للضريبة
Personnes imposables	الأشخاص الخاضعين للضريبة
L'abattement	التخفيض
Crédit d'impôt	القرض الضريبي
Les exonérations	الاعفاءات
Le droit a déduction	الحق في الحسم
Le champ d'application	مجال التطبيق
Le regime de la franchise de taxe	نظام الاعفاء من الرسم
Revenue brut	الدخل الخام
Revenue net	الدخل الصافي



الأستاذ حراق مصباح